

## সহীহ শামায়েলে তিরমিযী

হাদিস নম্বরঃ ১৭৮

৩৬. রাসূলুল্লাহ (ﷺ) এর কৌতুক (ﷺ) (باب ما جاء في صفة مزاح رسول الله ﷺ) এর কৌতুক

আরবী

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ ، قَالَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ ثَابِتٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ كَانَ اسْمُهُ زَاهِرًا ، وَكَانَ يُهْدِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، هَدِيَّةً مِنَ الْبَادِيَةِ ، فَيَجْهَظُهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : " إِنْ زَاهِرًا بَادِيَتُنَا وَنَحْنُ حَاضِرُوهُ " وَكَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحِبُّهُ وَكَانَ رَجُلًا دَمِيمًا ، فَاتَّاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يَوْمًا وَهُوَ يَبِيعُ مَتَاعَهُ وَاحْتَضَنَهُ مِنْ خَلْفِهِ وَهُوَ لَا يُبْصِرُهُ ، فَقَالَ : مَنْ هَذَا ؟ أَرْسَلَنِي . فَالْتَفَتَ فَعَرَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَعَلَ لَا يَأْلُو مَا أَلْصَقَ ظَهْرُهُ بِصَدْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ عَرَفَهُ ، فَجَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يَقُولُ : " مَنْ يَشْتَرِي هَذَا الْعَبْدَ " ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِذَا وَاللَّهِ تَجِدْنِي كَاسِدًا ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : " لَكِنْ عِنْدَ اللَّهِ لَسْتُ بِكَاسِدٍ " أَوْ قَالَ : " أَنْتَ عِنْدَ اللَّهِ غَالٍ " .

বাংলা

১৭৮. আনাস ইবনে মালিক (রাঃ) হতে বর্ণিত। যাহির (ইবনে হিয়াম আশজায়ী বদরী) নামে এক বেদুঈন প্রায়ই নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে হাদিয়া দিত। যখন সে চলে যেতে উদ্যত হতো তখন নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলতেন, যাহির আমাদের পল্লিবন্ধু, আমরা তার শহুরে বন্ধু। সে কদাকার হলেও নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাকে ভালোবাসতেন। একবার সে বেচাকেনা করছিল আর নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাঁর অলঙ্ঘ্য পেছন দিক থেকে ধরে ফেললেন। তারপর সে বলল, কে? আমাকে ছেড়ে দাও! দৃষ্টিপাত করতেই সে নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে দেখে তাঁর পিঠ আরো নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর বুকুর সাথে মিলালো। এরপর নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, এ গোলামটিকে কে ক্রয় করবে?

যাহির বলল, হে আল্লাহর রাসূল! আমাকে বিক্রি করে কেবল অচল মুদ্রাই পাবেন। এরপর তিনি বললেন, কিন্তু তুমি আল্লাহর নিকট অচল নও। অথবা তিনি বলেছেন, আল্লাহর নিকট তোমার উচ্চমর্যাদা রয়েছে।[1]

## English

Anas ibn Malik radiyallahu anhu reports, “A resident of the wilderness whose name was Zaahir (ibn Hiraam Al-Ashja’ee), whenever he visited Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam he brought with him presents of the wilderness, vegetables etc., and presented it to Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam. When he intended to leave Madinah, Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam used to present him with provisions of the city. Once Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam said, ‘Zaahir is our wilderness, and we are his city.’ Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam was attached to him. Zaahir radiyallahu anhu was not very handsome. Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam once approached him while he was selling his merchandise. Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam caught him in between the arms from the back in such a manner that he (Sayyidina Zaahir radiyallahu anhu) could not see him. Zaahir radiyallahu anhu said, ‘Who is this?, leave me.’ But when he saw with the corner of his eye that it was Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam, he straightened his back and began pressing it to the chest of Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam (For as long as he gained this opportunity it was better than a thousand gifts). Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam then said, ‘Who will purchase this slave?’ Zaahir radiyallahu anhu replied, ‘O’ Rasool of Allah, if you shall sell me, you will be selling a defective thing, and will earn a very little sum.’ Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam said, ‘No, you are not defective in the sight of Allah, but very valuable.”

## ফুটনোট

[1] মুসনাদে আহমদ, হা/১২৬৬৯ সহীহ ইবনে হিব্বান, হা/৫৭৯০ বায়হাকী, হা/২০৯৬১; শারহুস সুন্নাহ, হা/৩৬০৪; মুসনাদুল বাযযার, হা/৬৯২২।

## ব্যাখ্যা

রাসূলুল্লাহ (সাঃ) পেছন থেকে এসে যাহের (রাঃ) কে জড়িয়ে ধরা ছিল রসিকতা। যাহের (রাঃ) কে গোলাম আখ্যায়িত করাও ছিল এক ধরনের কৌতুক। কারণ তিনি গোলাম ছিলেন না। রাসূলুল্লাহ (সাঃ) মজা করার জন্য গোলাম বলেছেন।

Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam coming and embracing him from the back and covering the eyes of Sayyidina Zaahir radiyallahu anhu was being humorous to

him. This saying that who shall purchase him was also in joking. Because Sayyidina Zaahir radiyallahu anhu was not a slave but a free man. Some of the commentators have written that this hadith is about joking, but in reality it is full of virtues and hidden benefits. When Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam found him engrossed in selling his merchandise. Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam feared that because he was too busy selling, it would keep him away from the remembrance of Allah. Therefore Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam took hold of him from behind, and the embrace would be a means of returning him to the remembrance of Allah. As a reminder he said, ‘Is there anyone who will purchase this slave?’, it is because the person who is so engrossed in things other than the remembrance of Allah, is like a slave of his own desires. The embrace of Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam totally awakened his faculties for the remembrance of Allah. This is why Sayyidina Rasoolullah sallallahu alaihe wasallam gave him the good news that his status in the eyes of Allah is not low but that of an elevated one.

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইমাম পাবলিকেশন্স লিমিটেড

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=49092>

📖 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন